

《房思琪的初戀樂園》英文版新書發行 聖路易 Left Bank Books 五月29日發表會

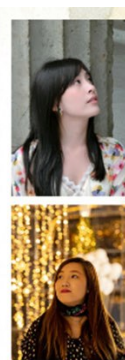
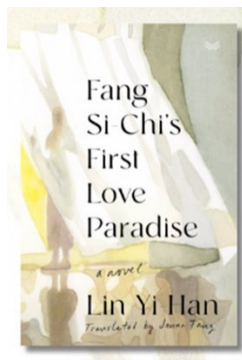
由美國出版社HarperVia發行的臺灣作家林奕含小說《房思琪的初戀樂園》英文版，即將於5月21日正式上市，書封稱之為「對臺灣#MeToo運動最具影響力的作品」。文化部駐紐約台北文化中心與HarperVia合作推出巡迴系列講座，首站新書發表會將於上市當天在紐約Yu & Me Books書店舉行，由臺灣譯者Jenna Tang與英文版編輯Alexa Frank對談，向美國讀者介紹這部意義深刻的作品。

《房思琪的初戀樂園》於2017年出版後，除在國內受到極大矚目，更引起華人社會廣大共鳴。書中圍繞性、權力、升學主義等議題，描繪性暴力受害者的心理狀態，以細膩筆觸提出尖銳的質問。書籍在華語世界持續暢銷，也陸續售出英、韓、日、泰、俄及波蘭語等多語版權。

本次駐紐約台北文化中心邀請Jenna Tang於5月21日至6月5日造訪紐約、芝加哥、聖路易、波士頓等4城舉辦6場講座，地點包含獨立書店Yu & Me Books、Seminary Co-op、Left Bank Books、Brookline Booksmith，紐約皇后區

公共圖書館法拉盛分館及紐約亞裔美國作家工作坊(AAWW)等。HarperVia出版社對《房思琪的初戀樂園》英譯版上市表現出相當重視，除協力促成各地知名書店合作，也邀請多位美國文學界重要人士擔綱與談，期以臺灣跨國視角，討論、激盪出不同火花。

Jenna Tang除翻譯林奕含《房思琪的初戀樂園》，也完成她的多部散文遺作英譯，分別在《今日世界文學》(World Literature Today)和《巴黎評論》(The Paris Review)等雜誌發表。Jenna Tang分享，林奕含的文學底蘊深厚，作品內容詞藻華美且大量引經據典，對譯者而言是特別艱鉅的挑戰。「無論臺灣或美國，社會上對談論性暴力這件事還不太習慣，期



JENNA TANG

TRANSLATOR FOR
FANG SI-CHI'S FIRST LOVE PARADISE
IN CONVERSATION WITH KAT TANG

WEDNESDAY, MAY 29TH, 6PM CT
IN STORE AND ONLINE



待藉由《房思琪的初戀樂園》的故事力量發聲，讓#MeToo議題持續受到世界關注，朝向以健康、去汙名化的方式討論性暴力，讓有相似經歷的受害者不再孤身面對。」

美國亞馬遜網路書店已上架《房思琪的初戀樂園》並開放訂購，推此書為臺灣近10年最重要的著作之一，講述一則令人不安的故事、揮之不去的創傷，以及事件背後龐大的權力結構，「引發全球讀者共鳴，也迫使我們面對

殘酷真相，理解女性的脆弱和力量，並同時重視這些利用女性的加害者。」

●聖路易 Left Bank Books 書店【線上同步】：5月29日(三) 18:00
活動網頁：
<https://www.left-bank.com/event/jenna-tang-fang-si-chis-first-love-paradise> (文化部訊)

二零二三年最易被偷車種前十名

竊車賊最近已更換他們最常偷竊的車輛 - 社群媒體可能是這趨勢罪魁禍首。

美國國家保險犯罪局(NICB)使用2023年的新數據重新計算了最常被盜的汽車清單。

在最常被偷的車輛方面，過去熱門的美國皮卡車已經被特定公司轎車取代。2023年，Hyundai Elantra 位居榜首，全國通報的竊案超過48,000起。

Hyundai和Kia合計佔據了10款最常被盜車型中的6款。自2020年以來，這兩家公司汽車的盜竊案猛增，高達1000%，當時展示如何利用汽車漏洞並盜竊汽車的影片開始在TikTok上傳播。

Hyundai汽車最終在全國各地設立了臨時「診所」，為受影響車輛的車主提供防盜軟體升級。Kia也於2023年底推出安全升級。

根據NICB的數據，2023年最常被偷的10輛車是：

排名	品牌/型號	2023年竊盜案數量
1	Hyundai Elantra	48,445
2	Hyundai Sonata	42,813
3	Kia Optima	30,204
4	Chevrolet Silverado 1500	23,721
5	Kia Soul	21,001
6	Honda Accord	20,895
7	Honda Civic	19,858
8	Kia Forte	16,209
9	Ford F150 Series Pickup	15,852
10	Kia Sportage	15,749

NICB報告稱，去年有超過100萬輛汽車被盜。該組織從國家犯罪資訊中心收集數據。



根據聯邦調查局的犯罪數據，最近車輛失竊案呈上升趨勢。為了避免成為目標，NICB建議將車停在光線充足的地方，切勿將鑰匙留在車內，不要在汽車行駛時將其留在車內

並將任何貴重物品隱藏在視線之外。如果民眾的汽車被盜，請立即向執法部門和汽車保險公司報告。快速報告可以幫助追蹤汽車。NICB數據顯示，近一半被盜汽車在兩天內被追回。

了解新的 COVID-19 變種 “FLiRT”

- 新變種可能比以前的病毒株更具傳播性
- 早期數據顯示它們可以逃避疫苗或感染的免疫力
- 沒有跡象顯示這些變異會導致更嚴重的疾病

兩種新的 COVID-19 變種正在傳播，它們有可能逃避可能導致夏季病例激增的免疫。

新菌株是 omicron 變體的亞變體，科學上稱為 KP.2 和 KP.1.1，但由於菌株上的突變而被暱稱為“FLiRT”。

FLiRT 株遵循與先前突變相同的模式，病毒不斷變化以逃避免疫和傳播。以下是迄今為止科學家對最新菌株的了解。

新變種是否更容易傳播？

早期證據表明，FLiRT 變種可能更具傳染性，而且它們可能更擅長感染對疫苗或先前感染有免疫力的人。

自然免疫力和疫苗誘發的免疫力也會隨著時間的推移而減弱，因此沒有跟上加強疫苗接種或在流行初期感染過新冠病毒的人也可能面臨更大的風險。

他們更危險嗎？

有一些證據表明，這些變異導致住院人數增加，但根據目前的數據，死亡風險似乎並未增加。兩種 FLiRT 變體都是新的，因此數據可能會隨著時間的推移而變化。

有什麼症狀？

症狀與先前的新冠病毒株相似，包括喉嚨痛、咳嗽、疲勞、充血、流鼻涕、頭痛、肌肉酸痛、發燒、發冷和呼吸困難。

如果您出現症狀，請在家中進行檢測或進行隔離直至進行 PCR 檢測，這有助於防止病毒傳播。雖然政府結束了提供免費家庭檢測的計劃，但新冠病毒檢測仍然可以在藥局廣泛使用，並且可能包含在保險範圍內。

這是否意味著夏季將出現高峰？

很難說，儘管 KP.2 已經成為美國的主要變種。

然而，自疫情正式結束以來，疾病預防控制中心用於確定新冠病毒感染程度的數據較少，因為該機構不再追蹤和報告美國的病例數量，而且測試數據也受到以下事實的限制：許多人進行新冠病毒檢測或報告居家檢測結果。

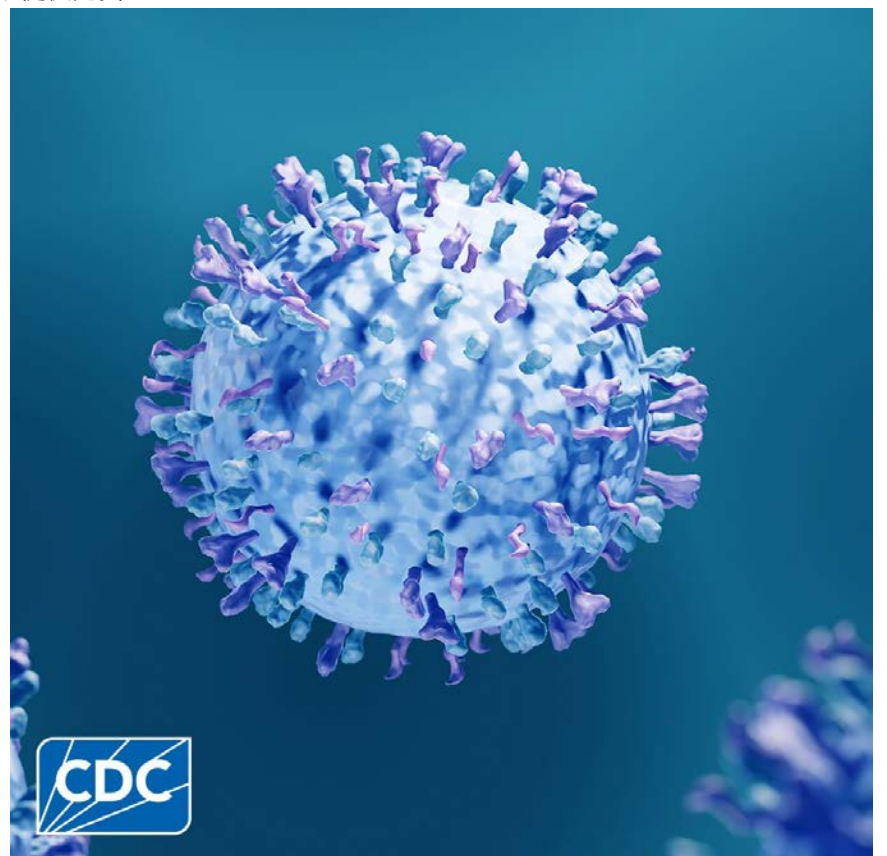
您可以採取哪些措施來防止感染新的新冠病毒變種？

避免 FLiRT 菌株的建議與先前的變體相同。在公共場所保持社交距離、勤洗手和戴口罩都可以防止新冠病毒以及其他呼吸道病毒的傳播。隨時了解疫苗的最新情況也很重要；雖然目前的疫苗可能無法像以前的疫苗那樣提供對這些變種的那麼多保護，但它仍然提供一定程度的保護。

那些有新冠病毒症狀的人應該隔離，直到他們能夠接受新冠病毒檢測。CDC 放寬了隔離準則，但仍建議人們保持隔離，直到症狀開始改善且 24 小時內不再發燒。

疾病症狀減輕的人可以恢復正常活動，但建議

在與其他人接觸時戴口罩至少五天。



Accounting & Tax

益信財稅 會計師事務所

Emily Chen, CPA

+1 (314) 529 0181
info@evergrowfin.com

- 轻松报稅
 - 个人及企业报稅
 - 海外资产申报
 - 母子公司联合报稅
- 记账无忧
 - 实收实付记账
 - 应收应付记账
 - 财务数据分析
- 圆您创业梦
 - 注册公司
 - 注册税号
 - 注册商标
 - 代发工资
- 其他咨询
 - 商业并购
 - 金融审计
 - 工商保险
 - 其他财税问题

www.evergrowfin.com 12747 Olive Blvd, St Louis, MO 63141

Evergrow Financials

资深四大会计师 为您服务!

Emily Chen曾在纽约及圣路易斯地区的KPMG会计事务所任职十余年，在审计、税务以及财务咨询等业务上经验丰富。我们的团队期待与您合作!

微信企业公众号

TUNG FA NOODLE INC.

同發麵廠

豐富經驗師傅 提供高素質麵類 大量生產 價格合理

雲吞皮 廣東乾麵 鮮蛋春卷皮 鮮蛋麵

誠徵外埠代理 請到本市各雜貨店選購

電話: (314) 427-1890
傳真: (314) 427-1889

1572 Page Industrial Court, Overland, MO 63132